氣候預告 [illegible] 七十

通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNG?? 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA 本報

The Chinese Times

SATURDAY MAY 15 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3057

洪鐘時報

中華民國四十三年五月十五號 （星期六）

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年四月十三日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

法當局請求美國 警告越盟勿攻河內

如全面攻擊美將出兵干涉

華府對此尚未答覆正在考慮中

日內瓦十四日國際社電：據今日可靠的報告，法國已向美國提出一緊急請求，請警告越盟，如對河內實行全面攻擊，則將引起美國介入印度支那戰[illegible]

[illegible]

警告共方或用輕氣彈突擊遠東

[illegible]

將借四艘美艦與日本

[illegible]

直昇機從奠邊府運出十六名法傷兵

[illegible]

印度、緬甸及印尼拒絕參加東南亞聯盟

[illegible]

對印支停火爭執 法與蘇聯均讓步

[illegible]

中共在日內瓦放映建設影片

[illegible]

關於四名牧師事 加代表與中共商談

[illegible]

紅星報嘲笑鈷炸彈效力

[illegible]

首相登遊船歡迎女皇

[illegible]

市長否認與美商籌建都城新市政廳

[illegible]

中共獲准介入世運委員會

[illegible]

蘇聯空軍力最強大 計共有戰機四萬架

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

[illegible]

閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

三個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

本埠新聞

保險申請書中 種族一項將取消

勞工進步黨省議員沙爾斯卜，昨在省議會上，要求保險公司之申請書上，列有「種族」一項取消，佢謂此為一種歧視某人之問題，對於省反歧視法例施行有障礙。

但建立該項申請書之省府保險部主任依特普特，則謂「種族」一項，可能修改為「出生地」，因必需如此，方能令受保人，如何申請者，或當不明白此保險費者。

美親護士被控竊款

一個牙科女看護，係過去本埠十五元，又為牙醫某曾任看，昨日在法庭自承侵吞醫務所款項二千二百元罪，法官參殿宣佈，將案押候至十九日再行宣判。

外科牙醫[illegible]，[illegible]於去年十月將同[illegible]生女士，委授與金錢管理其數目，[illegible]最近個人賬簿時，發覺現款短少。

聘律師與市府爭論 島上居民

[illegible]島之居民，昨夜決定聘用律師，以籌商辦法等，要求向市府置訂其租約。

該島一百五十人，持有批租合同，其中八十餘戶，將於本年期滿，島上居民會議，向市府要求延期至一九八八年，[illegible]因市府決定，任由各[illegible]批滿，而不再續，以備為公園之用。

西人藏巨量燒酒被罰

西人[illegible]，三十二歲，因在其屋內藏有果子酒一百八十八品脫，及二十[illegible]品脫啤酒，遭違法酒例，法官判罰款二百元，或入獄兩月，[illegible]酒[illegible]，亦被判為公眾場所，令後不能作酒館營業。

加國新聞

貨運汽車 反對鐵路減貨腳

滿地可十四日電，[illegible]汽車運輸會議，[illegible]反對鐵路減低貨腳，[illegible]。

鐵路工人 下星期開會決定

滿地可十四日電，代表十四萬五千名工人談判之代表團，主席[illegible]今日宣稱，鐵路工人將於下星期四開會，以決定對於勞資協約問題之第二步行動，現時勞工方面已獲得合法地位，以施行罷工，勞資兩方之分歧意見，當關於薪俸，旅行休假，及星期日雙薪工作問題。

加未必一定 接納美國建水道計劃

柯京十四日電，美國國會議員[illegible]，[illegible]聖羅倫士水道法案，並不是自動使加拿大將接納美國參加建築該項工程，以貫通大洋與大湖航行。

今日已漸顯露，內閣對於是否放棄加拿大單獨建立工程，或接受美國之方案，已會商研究，因勿論採取任何一種，則必需經過相當時期之談判，然後方能達到一決定。

…加政府願意商討美國之提議，但要國會[illegible]政府已清楚表示，非在任何談判，[illegible]急流河道中之[illegible]工程。

以美國方面之法律論，必須獲得加方保證，除西十六[illegible]於國之運河工程外，加方[illegible]用全部支出，方能有效。

現此間感受[illegible]建議不甚大，尤其是加拿大已支出巨萬為完成[illegible]新河與大湖之水道，以加[illegible]方面只支出五千萬元，用於美國方面之工作。

[illegible]加[illegible]，加政府[illegible]參加工程，可用運河航行，只需一年時間，[illegible]要以加拿大[illegible]要求，雙方在水道任何一地點，均有平等利用，又發卡倫[illegible]，亦可連帶[illegible]。

加空軍或訂製 每小時千里新機

柯京十四日電，今日接獲消息，一種新式美國之亞夫一百[illegible]特種佩刀噴射機，速度每小時行一千英里，將最後代替加空軍現用之亞夫八十六型前線作戰機群。

此等新機，已開始生產，供應美空軍，加空軍已嚴密考驗，現尚有多項問題考慮，最後決定，仍需相當時期。

除可[illegible]方面，若加拿大決定採用，則[illegible]出廠工作，[illegible]安與滿地可埠之加拿大[illegible]負責。

關係，加拿大要求保障其國民在航行[illegible]通過美方運河時，將享受在本國同樣之待遇，及加拿大有許多[illegible]國際的國家，是以堅持對等國家亦獲同樣待遇。

英海員在加罷工 風潮現繼續擴展

滿地可十四日電，在加國沿海航行之英輪海員水手，因要求增薪不遂而罷工，已蔓延至第三艘。

貨船[illegible]，[illegible]沿岸後，[illegible]海員[illegible]行罷工，[illegible]但聲明不立即發表[illegible]結果，[illegible]工友[illegible]。

西餐館出賣

[illegible]餐館 SHAK BAR 生意[illegible]，[illegible]，[illegible]，有意者請[illegible]治。

PH. OL.1-7661

餐館生意出賣 如意請來面議

752 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.

承受餐館連權業聲明

[illegible]餐館 BRADFORD [illegible]，[illegible]中華民國四十三年五月十[illegible]日

安省中華總會館附設文化影片社

宣佈演映巨片
冷落斷腸花
白燕 張瑛 [illegible] 主演

(時間：五月十六日下午一時連放兩場)
(地點：加仙那戲院)

都城民治黨通告

[illegible]
民國四十三年五月十三日

磚屋出賣

[illegible]
F. GORDENSKY
28 GRANGE AVE.
TORONTO ONT. PH. EM.3-2808

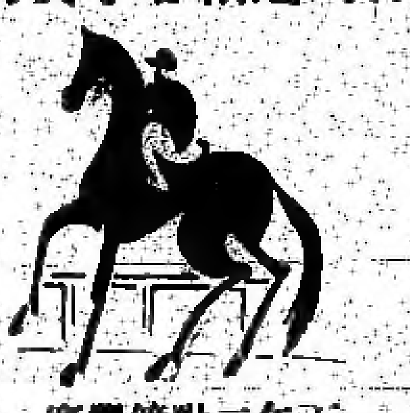
[illegible]

庚子辦庄有限公司

2196 [illegible] AVE. VANCOUVER (9), B.C.

DUFFERIN

打夫連柏春季賽馬



下午二點鐘開賽
由五月一號至廿一號
入場券壹元一毫五 (稅在內)
兒童六歲以下者不准入場
[illegible] 全年出賽七場五起

代柬

謹訂於中華民國四十三年五月廿三日正午十二時舉行新址落成喬遷開幕典禮敬治潔茗下午三時在加仙那戲院放映粵語畫片同日晚七時疍具菲酌敬請

黃江夏總分堂 黃雲山總分公所 暨 各僑團各昆仲婦姆 姊妹 民星閣書報總分社 蒞臨助慶 指示禮儀 曷勝榮幸

都城黃江夏分堂 黃雲山公所 同人敬約

都城 黃江夏分堂 黃雲山公所 通告

WONG KUNG HAR WUN SUN
111A DUNDAS ST. W. Toronto Ont.

公啓者本分堂本公所於五月廿三日正午十二時舉行新址落成喬遷開幕典禮[illegible]時在加仙那戲院放映粵語畫片晚七時公讌，[illegible]

右通告

黃江夏分堂 黃雲山公所 各昆仲

[illegible]

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

△雜貨 △地道 △揀手 △名伶 △目錄 △函索
海味 藥材 綠豆 唱片 印備 印奉

代理 C.P.R. [illegible]

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 5635

△本店出賣辦莊 京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 [illegible] 鐘表[illegible]

滿地可埠環球公司 朱潤[illegible] 方榮貴 方達[illegible]

移民局繼續拉册 十五名華人待機出境

復興公司

移民局繼續拉册 十五名華人待發出境

三凡市訊，據來三凡市移民局[illegible]……非法入境華僑[illegible]……移民局又[illegible]……之子[illegible]……其中十三名[illegible]……停止遞解，此十五人[illegible]……一名華人[illegible]……

警告若越盟攻三角洲 法需要外力軍力援助

河內十一日[illegible]……印度支那[illegible]……三角洲之[illegible]……法國[illegible]……

軍官要求調離古壁

河內[illegible]……

飛機墮水 機師幸被救回

[illegible]

一馬驚奔 撞及汽車四人受傷

[illegible]

趣趣公司

奇珍品俱備

任隨選擇兩元為本　COD不受　欵寄何處　請在當名郵下寄一對　用廣告信送一同寄來

寶貴性醫書

男性科學　女性科學　性與婦女　性愛新論　性藝術　日本豪女　家庭遊　實用方法　婚前戀愛

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

禮道實業有限公司

華區分行李嘉爾街八十九號

分行通理甘墨貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

[illegible] EM.6-9109　WA-2-6901

◎好消息　特告

[illegible]

◎現有數張柏文出賣

[illegible]

桂記

烹粥專家

地方雅潔　招待滿意！　食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

代理

大公報　週末報　文滙報　侯萍淡寫

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

[illegible]

品氏公司 F. BURNS　電話 EM.3-0131　本館 EM.3-2967

復興公司

175 Dundas St. W. Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

[illegible]

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

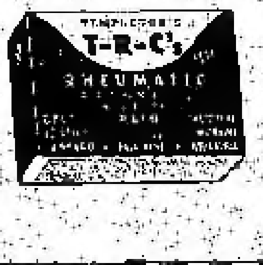
Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1606　RES. TEL. MA. 2775

接理

按揭投資　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務



[illegible]

每大瓶壹元二毫五　一百粒庄五元　十五粒庄六毛五

GEE ON CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.

23 Elizabeth St. Phone EM4-1044

Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材　膏丹丸散

[illegible]

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q.

本號專辦唐山雜貨藥材丸散膏丹時款金器等發客如承光顧無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

[illegible] PA-3753 EM.6-4580

住宅 ST.8-6289

辦理

O. K.

DRY CLEANERS

107½ QUEEN ST. W

TORONTO ONT.

熨補洗染　工作精良　華友光顧　特別歡迎

包收包送 電話 EM.8 6953

古市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT

電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味參行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 按理郵政滙兌工人市艇

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理黃蘭牒 林華合 黃道循 啓

林舉貞地保公證所

89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

地址：[illegible]八十九號

電話 EM8-9199　住宅電話 KI-690

[illegible]

大埠可藥房廣告

City Hall Drug Store

73 Queen St. W. Toronto, Ont.

Testo Pills

HI Potency Vitamin Table

●本藥房代理

[illegible]

中國科學院派出科學家 廣泛進行野外調查

香港訊：北京消息：中國科學院派出二百名包括植物學家、動物學家、昆虫學家、水產生物學家、土壤學家及地理學家等科學工作者，都到全國各地進行野外調查工作，部分科學工作者已出發。

西北水土保持工作是根治黃河的主要環節之一，科學工作者將出發到西北，和當地的水利、農、林各部門的科學工作者結合，進行各種水土侵蝕和水土保持的試驗研究觀察工作。這一工作將幫助解決全面開發及根治黃河的問題，對國民經濟有重大的意義。

海洋生物學家正在廣東、廣西沿海調查魚類、海洋植物和無脊椎動物。在華北的海面上，另一批科學家勘察黃花魚、台（旁）魚）洄游，研究海洋環境的變化和魚類生活習性，尋求魚群洄游的路綫，來指導漁業生產。淡水生物學家在江蘇、安徽研究利用湖泊發養魚類的辦法，並將進行較大型湖泊的魚類生態研究。

昆虫學家在山東、江蘇兩省蝗野的微山湖研究蝗蟲自然環境和蝗虫發生規律，改變蝗虫發生地的自然環境條件，從根本上設法消除蝗虫災害。昆虫學家也將在大、小興安嶺，研究東北的森林害虫，另外是松毛虫的危害情況和消滅虫害的辦法。在河南省黃河北岸棉帶，昆虫學家也進行撲滅棉蚜虫及紅蜘蛛的試驗研究工作。

在小興安嶺森林區進行獸類食性的科學工作者，準備得到大興安嶺森林區去。在安徽省，獸類學家將沿長江下游進行危害堤岸的中國鱷魚的生態研究。鳥類學家準備在河北省東北部集區研究鳥類和森林間的關係，他們將利用人工方法誘引益鳥在林區生活，增加森林生產，並開始研究啄食蝗虫的益鳥的調查。

穗城市規劃設計 工作正加緊進行

香港訊：廣州消息：廣州城市規劃設計工作正加緊進行中。到目前為止，本市的輪廓、人口、自然情况等資料的收集工作，已基本完成，準備着手擬好規劃設計的工作。中共廣州市委員會曾抽調市文教機構幹部和技術幹部組成城市建設的規劃委員會。

王崇倫革新成績斐然 創造了八種新工具

安省駐多城 李氏總分公所

安省岡州會館省墓通告

敬啟者：茲屆清明，本會館定於五月十六日（星期日）下午二時，虔備清酌花菓等物，親往祭掃各故同鄉墳墓，以表哀思，而慰幽魂。凡我同鄉，仰依時齊集本會館，一同乘車前往省墓可也。右通告

全體安省岡州同鄉

中華民國四十三年五月十日

多城龍岡親義公所歡迎會通告

敬啟者：本公所歷任主席張子田先生，此次赴台灣出席國民會議，現已圓滿閉會，載譽而歸，茲為表示歡迎，並請其報告出席會議經過情形，爰特定於本月十六日（星期日）下午二時舉行歡迎大會，並設茶會助慶。七時半在「天湖飯店」舉行歡宴會，為此合行通告，仰我四姓叔伯仲昆嬸姆姊妹屆時踴躍赴會，並希預早報名參加宴會為盼。右通告

劉關張趙叔伯昆仲嬸姆姊妹

宴會報名處 名孫同業會 廣恒泰 □興

中華民國四十三年五月十二日

執行委員會

本館印備大號碼衣票，為僑胞衣館業者便於工作而節時間，曾通衣票，照此告白一樣，紙色五種，每千價銀貳元式毫，外埠寄費自負，如蒙光顧，萬分歡迎。

GOODS AT OWNERS' RISK IN CASE OF FIRE

Claims for articles said to be lost must be made as quickly as possible. Goods not called for in ... days will be sold to pay charges. In case of error or shortage in delivery of goods we will only be responsible for half of original cost. We are not responsible for washing curtains.

T 200 T 200

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

368 JARVIS ST.

住宅出賣

此屋是磚建築的，內有房八間，廚房另有多個，傢私在內，出價一萬三千五百元，價合欲留住屋者，請向下列地址一問便知。

MR. CHISZ
S. R. TERLIA REALTOR
865 BLOOR ST. W.
PH. OL-7525

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦：人參 麗參 鹿茸 東茸 茸尖 茸末 鹿筋 王桂 國藥 補品 蛤蚧大補茶

歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保寄到

CHIM YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791

加拿大總代理人 陳郁公司

世業二百餘年 宗旨貴實正曾

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867

- 本店新張 地方雅潔
- 冬暖夏涼 經濟時菜
- 各式茗點 飽飲鬆羔
- 茶市（十一至三點） 以應顧客
- 僑胞光顧 格外歡迎

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址 多倫多唐人街三十一號 電話 EM.3-6259

◀ 忠誠服務・精工價廉・快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

一 江西磁器
二 北平景泰藍磁器及玻璃手工藝品，繡品，
三 蘇州漆器。
四 各式各質女裝內衣，絨裏衫，絲襪。
五 女裝繡花衫裙及繡花拖鞋。
六 各式人物瓷器盆盤。（裝飾用）
七 精工刺繡畫，繡片畫。
八 各式男女裝恤衫，領帶，睡衣，手帕，短襪。各式疋布。

★裁縫部★

聘任名師承製各種服裝：

一 酒樓餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明。
二 廚師帽，廚師褲，圍身裙及咖啡侍、茶巾，餅舖圍袋。
三 承接縫補裁接。

★代理部★

一 代理本埠名廠訂各款褲仔。（長短大小，任由尊便。）
二 代理本埠名廠各種毛氈。

司理 江植民

針記 JIM KEE

熨補洗染 改換潤窄長短

DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司

加拿大 總號

自製（金龍餐）（註冊商標）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遠）舖啟事

李鐵如啟事

啟者：鐵近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候諸君康健。

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如謹啟 化學師李國福謹啟

金龍註冊商標出品

環球公司

各江雜貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味 芽菜荳腐 生魚鮮蝦 四時瓜菜

本號重張伊始，為酬各顧客之雅意，特平沽各貨物，歡迎各界僑胞光顧。

司理 林善彰 林環陔 啟

永盛公司

Wing Shang Co
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-7713

本號開設專辦……僑仔……電話函定……（其餘不清）

司理 麥□□ 啟

羅景耀醫士

100 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM.3-5530

醫務所 …… 下午二時至八時 …… 下午二時至六時

士美電帶公司

N. Smith Belting Works
136 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

本舖常有各種化學膠速水籠，自已能鑿置，並有淺井深井抽水機出售，華友注意光顧。

本報承印衣館紙簿

譚抓寒

（內容不清）

外埠批發……

新久台灣……

雄軍勵毒丹 每瓶五員

加拿大 …… St. W. ……086

食飯神仙 劉克宜唱 …… 小芳艷芬唱 …… 一曲相思 周璇唱

王崇倫革新成績斐然 創造了八種新工具

（香港訊）北京消息：鞍山鋼鐵公司機械總廠青年工人王崇倫，近年來創造和改進了八種新工具。

三年來，王崇倫創造和改進新工具，主要有「萬能工具胎」、「軸刀架」、「排刀」和「切口卡具」、「拉板卡具」等。這些新工具的使用，大大提高了原有機床的生產能力。如「萬能工具胎」在〇〇床上使用，原來只能一個一個的工作，現在可以三個同時進行。……一九五二年四月，王崇倫創造的「萬能工具胎」是用以〇〇各種機械零件，……

王崇倫不斷地創造和改進工具，使生產效率提高了好幾倍。……

細菌性痢疾 黃連可醫治

（香港訊）……黃連素……中醫常用「黃連」治療痢疾，……中國醫學界治療細菌性痢疾的藥物，一般都從外國輸入。現在黃連可以治療，效果很好，可以減少國家的外匯支出了。

安省駐多城 李氏總分公所 樓業促進委員會

△茲收到本捐款芳名后列：

［捐款芳名表，字跡模糊不清］

餐館速樓出賣
座位四十 樓上收租 皮轄利厚 現款或允
RITZ CAFE
DESERONTO ONT.

上等西餐館出賣 如意請前來面議
WHITE DOVE CAFE
518 CHURCH ST.
TORONTO

聘請作家廚
［啟事內容不清］
AM 0555 MR. BESSIE

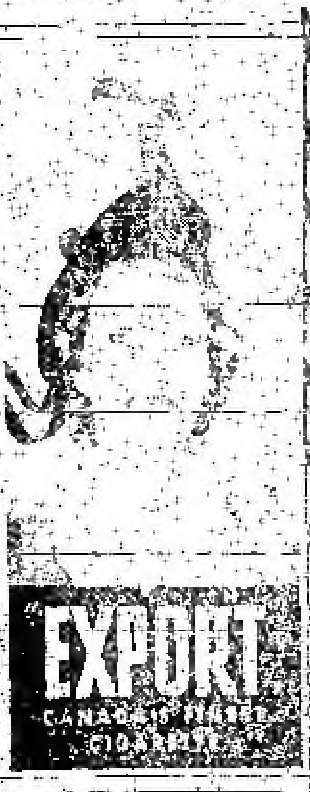
加拿大 利求公司
LEE—CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM-6-7030
△新到 ［貨品列表不清］

外埠光顧者 ……
中國老醫 新統（香）由唐回美
C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勵毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩五元
消毒解毒 ［價目不清］
皮膚止癢水 一元二毫五
新久白濁丸 一元二毫五
雞精補腎丸 每樽一元
萬止頭痛片 每盒一元
雞標萬安油 每打四元
［藥名不清］紅水 每打三元
［藥名不清］丸 ［價目不清］

加拿大沙高斯銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
助華宗旨
［宗旨條文不清］
I. A. YEE 余［不清］
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
［不清］& CHURCH PHONE EM4-6191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

本報代理頂好雪茄煙
本報代理猛烈鎗仔藥



TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電的士汽車公司
［啟事內容不清］
JEFF WONG　FRED LUM　JACK CHINN
GILBERT CHIN　RONALD YEE　JIMMY KLA

加拿大 黃雲友商店 多倫多
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4-6081

粵語片 ［片名及唱者列表不清］

國語片 ［片名列表不清］

一律每只元半

滿地可 富隆雜貨牙菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
［不清］ LAGAUCHETIERE STREET WEST
TEL. ［不清］ MONTREAL QUEBEC TEL. ［不清］
合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 著茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘師傅 名廚主理 芽菜專業 △代理▼

加拿大 廣聯公司 多倫多
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

加拿大 天園飯店 多倫多
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-9035

本店新到 大稻祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐［不清］ ［不清］水
本店［不清］ ［廣告內容不清］

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
華人總代理 E. C. Mark
35 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
寫字樓 EM3-9655
住宅 KI. 6304

266 BLOOR ST. W. PH. OL-7525
廣東商業有限公司
化學師 李［不清］

包頭礦區勘探完成 為世界罕有大鐵礦

[illegible]

毛豬生產將大增加

[illegible]

廣州國營農場 番茄豐收

[illegible]

安徽省一農婦 一胎四嬰

[illegible]

充分保護汝的貴重品取費從廉

當汝的貴重品放在本銀行安全貯蓄箱內 [illegible]

BANK OF MONTREAL

加拿大第一銀行

MY BANK B of M

多城環球公司 兩銀櫃平賣

有兩銀櫃出賣 每四百七十五 現取半價放手 宜用請來面洽

雲哥華埠 天生堂 電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(首烏大力丸) [illegible]

(五蛇追風膏) [illegible]

(燃花戀情素) [illegible]

加拿大都朗度 怡安大藥房

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

● 敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
● 傷風療肺止咳露 每樽七毫五
● 化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
● 比市利公司萬應藥膏
● 珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
● 珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
● 皮膚濕毒藥水
● 時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新貨到▽

友記合棧有限公司

香港辦來雜貨各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫

總代理各埠藥行(另議)

Yau Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3663

律師葉求鄉

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0840
住家 EM3 0800

都朗度 大中國飯店 加拿大

GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹良食 飯菜鮮香 適口芳香 女侍招待 殷勤非常 諸君光顧 歡迎不遲

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE PA. 3316

新張營業 重要啟事
活加機器 乾濕洗衣館

加拿大都朗度 合心飯店

HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7584

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啟

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM 8-9582
住家 RU. 1-0079

且打街西一百九十六號

僑興公司

QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號特製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416

專辦祖國 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花晨褸 男女絲巾 各色女鞋 男女睡袍 衣館用具 國際味粉

廣興公司

KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO

廣興公司啟

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 詩曼巴士大車

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

艾世光醫師

加拿大最大之國貨商店

虎背陽台

我想只有把你遺棄的自己人，第一是很好設了你的心願，我真實……[illegible]

洪熙官三破白蓮觀

（伍）（叁）（零） 我是山人

第卅三回

[illegible]

說古談今

中國語文

[illegible]

有段哀艷古

△五華敝溪來稿

[illegible]

軒渠錄

[illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰
△每日時間▽
下午弍時至七時半
日夜賬線 EM3-[illegible]
住宅賬線 [illegible]
△（例假×免）▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯蓄箱
以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager
華區帝國銀行司理

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加國最大之國貨商 總店 分店
特約代理永利威藥酒
京杭什貨 △油糖蔘米
鼓油醬料 △罐頭鹹魚
紅瓦瓷器 △藤椅竹器
男女鞋襪 △男女綫巾
鮮明藥片 △驗名丸散
唐山水貨 △本地蔬菜
日本醬油 △唐山魚蝦

加拿大 誠信公司 新 印度
SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司啟

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
[illegible] St. W. Montreal, Can. Phone [illegible]
備界光顧 無任歡迎

香艷小說·房中用品！
免費大贈送
T.T.Co. 郵箱公司
P.O. BOX 61 VANCOUVER B.C.

麥盤根跌打科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Can.

潘國恩 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595
LO. 9215

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM.5-6247

加拿大 成衣 三利公司 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862
△香港馳名 敬濟堂
△始婦人 △武溪大 △大山 △正北 五十丸 五十丸 ……
三利公司啟

關舜年通訊處
寓振華堂
73 ALBERT ST. EM.8-1287
關舜年啟事 啟者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知為感

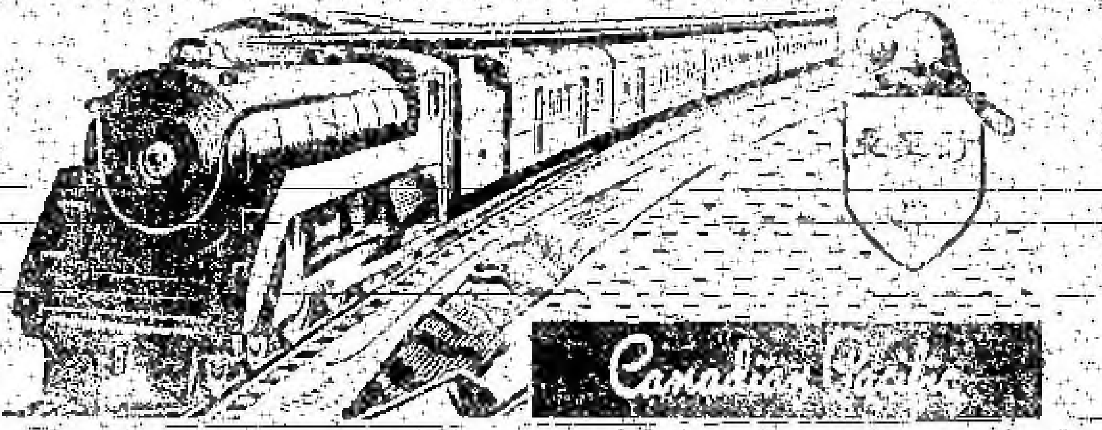
陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-3531 Nt.8-7472 住家 Res. HU.9-8331
★辦理 新舊移民事務 ……
辦公時間 上午十時至下午六時 ……

加拿大 廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-5134
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

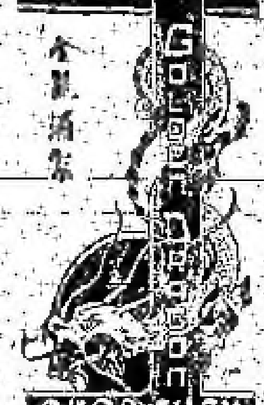
大俠追雲客 (一百四十) 毛劍卓著 (版權所有)

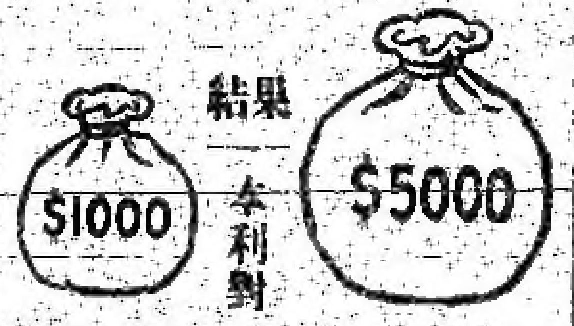
頭木房屋，今如粟粒，流水一般似的，自脚下流過，比起飛鳥[illegible]
鵑，又是別一番奇景，小飛行的鳥，還多些時候，已經飛在萬明緲上空，二
[illegible]

[illegible]（未完）



請示行車時刻
本公司……
[illegible]
KENT LEE AGENT
144 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
[illegible]

金龍酒家 營業時間 每日由正午十二時至……

CHOP SUEY
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475
金龍酒家 …… 經理 張文[illegible]啟

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 4 7321 WA 6121
凡兒童年在十歲以下者分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意
結果 一本利對

$1000 $5000

加拿大 陳耶公司 多朗多
CHEN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. [illegible]
本公司特價天[illegible] ……

永興隆 雞蛋麵 麵粉 廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 脆滑炸皮 鮮明全蛋
▲精美出品▼ ▲便利異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

加拿大 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 0930 Toronto, Ont
住家電話 EM 8-4160
△本棧專辦 …… 電器 …… 用品 …… 歡迎 ……
李星偉啓

巫雲聘 醫學博士
區煥珍 女西醫
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
…… 診症時間 …… 禮拜日 …… 特別時間預約

本報承印中西文件

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
電雪櫃 服務 設計 修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM-4-3716

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637
本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源 謹啓 雞朗度

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司古董發售 …… 生源昌謹啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.6-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.
本店設在華埠 …… 本店人 張[illegible]啓

加拿大 奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.6- 4041
本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST
TORONTO EM.8-9817
承辦大[illegible] 隨意小[illegible] 司理 吳道一 周若川